

BORMANN[®] *PRO*

Built to last.



BWR5200
049890

BWR5201
049906

EN User's manual

v2.2

EL Οδηγίες χρήσης



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



Safety Instructions

Before opening the tank

Release the air pressure on the sand tank. To do this, turn off the air supply valve (19), and open the nozzle valve (19C), to release pressure in the line. Ensure that the tank pressure gauge (16) reads zero, then open the tank.

Maintain correct air pressure

Pressure should not exceed 125 PSI. If it does, the safety valve (11), is supposed to release the excess pressure. If this doesn't happen, stop all work immediately, and use the air compressor to reduce the excess pressure. Do not investigate the sandblaster's pressure problem until the pressure gauge (16), reads zero.

Assembling The Sandblaster

1. Refer to the drawing for step 1, assembling the intake manifold (15). First, attach the pressure gauge (16), to the top of the intake manifold, turning the gauge so that it can be seen across the top of the tank. Next, attach the throttling valve (9A) to the bottom of the manifold. Attach the nipple connector (21), to the throttling valve. Attach the joint pipe (14), to the manifold.
2. Refer to the drawing for step 2, to assemble the water trap filler (18). Two nipple connectors (17) are screwed into each side of the filler. On one side, attach the air supply valve (19), to the nipple connector (17), and then attach the male/female connector (20), to the other side of the air supply valve. When you're ready to operate the sandblaster, the air hose from the compressor will fasten to the male/female connector (20).
3. Place the tank (01) on a table with the four clips up. Refer to the drawing for step 3. Screw the water trap filler (18) and its parts into the hole at the side of the intake manifold. Then screw the open end of the joint pipe (14) with intake manifold (15) and pressure gauge (16) attached into the threaded hole on the side of the filler pipe on top of the tank. Again, be sure that the manifold and gauge are vertical.
4. Refer to the drawing for step 4, assembly of the sand outlet valve into the hole at the bottom of the tank. Attach four parts, in order: Nipple connector (17); sand metering valve (19B); nipple connector (17) and the sand outlet pipe (23).
5. Refer to the drawing for step 5, assembly of the nozzle shut off valve (19C). In this assembly process, you'll select one of the four nozzles (28). This is not a permanent selection, as you may change nozzles according to the job being done. Screw the adapter (26), into the nozzle shut off valve (19C). Screw the last nipple connector (17) into the other side of the valve. Screw the gasket (27) into the nipple connector, then add a nozzle (28) and the nozzle cap-nut (29).
6. Refer to the drawing for step 6, for connecting the sand metering valve assembly (step 4) and the nozzle shut off assembly (step 5). Slide the two hose clamps (24), over each end of the sand hose (25). Press one end of the hose, over the nipple on the sand outlet pipe (23), and the other end over the adapter (26). Both hose ends should be firmly seated on the nipples. Slide the hose clamps along the hose to each nipple and tighten the clamps very firmly. They have to resist the force of 0.65 to 125 PSI.
7. Fasten the two handlebars (06) to the tank using four pan screws (08) and four washers (10) and four hex nuts (09).
Note: keep the handle curve ends upward.
8. Locate the axle (05), and slide it through the holes in the sides of the handlebars (06). Place one wheel (02) at each end of the axle and fasten them into place with copper pills (03) and washer (30).
9. Insert the fitted foot (04) onto the fitting on the top of the tank near the edge. Use your last copper pin (03) to hold the foot to the tank.
10. Before beginning operations, go back over each connection, double checking to ensure that all are tight and properly seated.

Abrasive selection

The kind of sand you choose will greatly influence the amount of time needed to clean a given surface area. Sandblasting materials include silicon carbide, alumina, silica sand, bank sand and beach sand. However, bank sand and beach sand, even if washed, will still contain shell, coral and organic materials. These absorb moisture much more readily than the other materials. As a result, the moisture in bank and beach sands frequently causes plugging of the sand metering valve. If you elect to reuse sand, remember it does wear out. The sharp edges become rounder, and are less effective. It's at that point you should replace the batch of sand you're using.

Loading abrasives into the tank

1. Check your abrasive to be sure it's dry, and won't clog the meter valve (19B), sand outlet pipe (23), hose (25), or other components.
2. Put on the protective clothing.
3. Turn the air supply valve (19) to the off (horizontal) position
4. Open the nozzle shut off valve (19C) (vertical) position
5. Watch the pressure gauge (16) and make sure it reads zero pressure.
6. Remove the filler cap (13) from the top of the tank.
7. Insert the funnel (30), and pour the abrasive into the funnel. Be sure to get enough into the tank to do the job at hand. But if this is a big job, fill the tank only 3/4 full, and reload as needed to finish the work.
TIP: if the humidity is 90-100%, the water trap (18) won't be able to trap all of the moisture in a 3/4 full tank. Beer to reduce the amount of abrasive, load more frequently, and empty the water trap more often. This will reduce the possibility of clogging the bottom of the tank or the line.
8. With the correct amount of abrasive in the tank, and close the filler cap (13).
9. Close the nozzle shut-off valve (19C) and open the air supply valve (19).
10. Check for air leaks at the filler cap as you begin to pressurize the tank from the compressor.

Maintenance

You should make every effort to protect your air compressor from any damage it may receive from your sandblasting work. Your best option is to keep the compressor in a room separate from the sandblaster, using a long hose to provide the PSI needed to do your work. A second choice is to keep the compressor up wind from the sandblasting, and the greater the distance between them, the better. Other than that, you should continue standard maintenance procedures for the compressor.

2. Some parts of the sandblaster will wear much more rapidly than others. The parts needing close attention carry the air/abrasive mixture, starting with the sand hose (25), and going through the metal fittings, the shut off valve (19C) and the ceramic nozzles (28).
3. If air leaks develop in any of these parts, you should stop all work, and find what needs to be repaired or replaced. When it is new, the sand hose (25) has 2 cord piles and the walls are 1/4" thick. As the interior diameter is sandblasted, this wall becomes thinner and thinner. One way to inspect the hose and other parts are affected by the blasting is to put on your protective clothing. Then pressurize the system and close the nozzle shut off valve (19C). Close your hand loosely around the hose and run it up and down the hose across the fittings and nozzles. You'll be able to feel any leaks. You can also spot places in the hose where the



wall is getting very thin. These show up as blisters in the hose; if you find such a blister, get a new hose immediately. If that blister breaks, the abrasive will come out of the side of the hose at 65 or more PSI.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! You will need these instructions or the safety instructions, the operating procedures, the parts list and the warranty. Keep the instructions in a safe and dry place for future reference.

Technical Data	BWR5200	BWR5201
Tank capacity:	80L	40L
Pressure:	60-125psi	60-125psi
Hose length:	2,5 m	2,5 m

BWR5200 : 21 kg
BWR5201 : 17 kg

Air Supply Requirements

Sandblasting requires a large volume of air at high pressure. The efficiency of our sandblaster can be adversely affected by the use of a too small air supply hose, insufficient air pressure or an overly large nozzle.

Hose interior diameter	Hose length	Nozzle interior diameter	Compressor horsepower	CFM 125PSI	Sand use per hour
3/8"	50	0.10"	2	6	60Lbs
3/8"	25	0.125"	4	12	100Lbs
1/2"	50	0.150"	7	20	150Lbs
1/2"	25	0.175"	10	25	200Lbs

We recommend that air pressure in the range of 65-125 PSI will provide the best results.

Important safety instructions

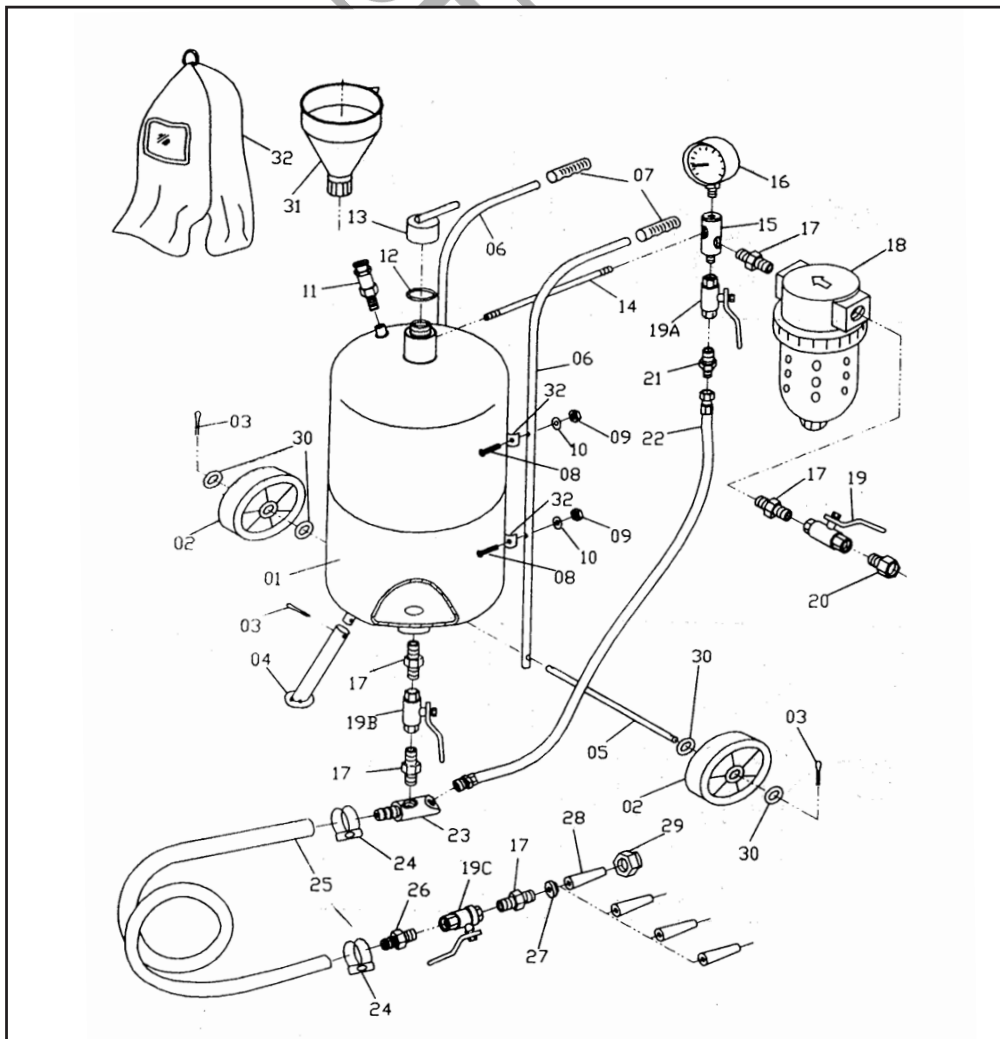
WARNING: When using tools such as your air compressor, whether powered by electric motor or gasoline engine, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. You should review the safety instructions or your air compressor before beginning sandblasting with this machine.

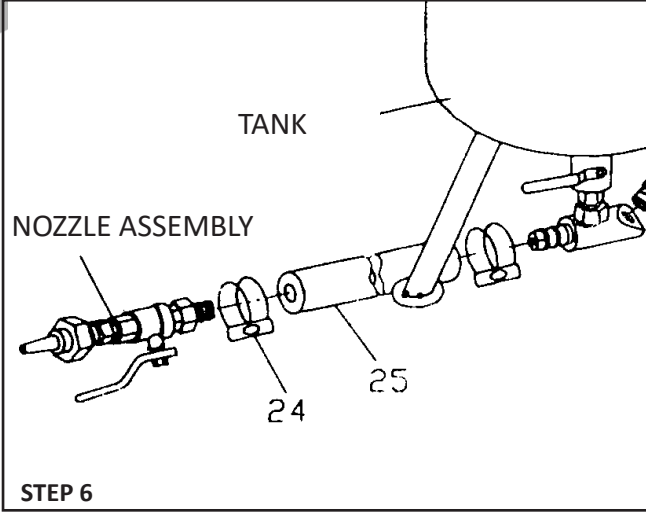
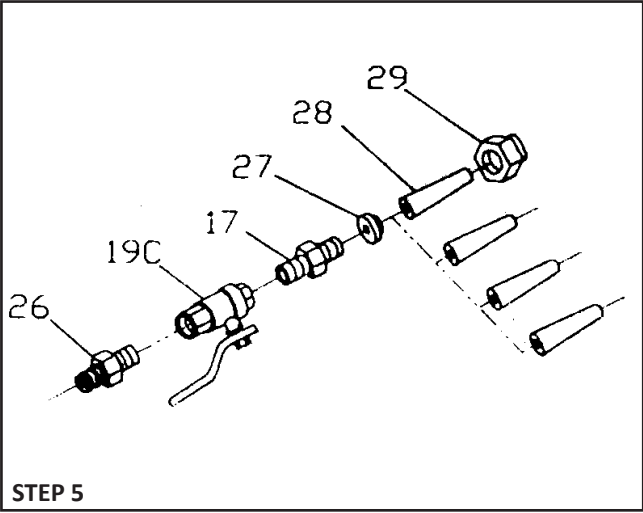
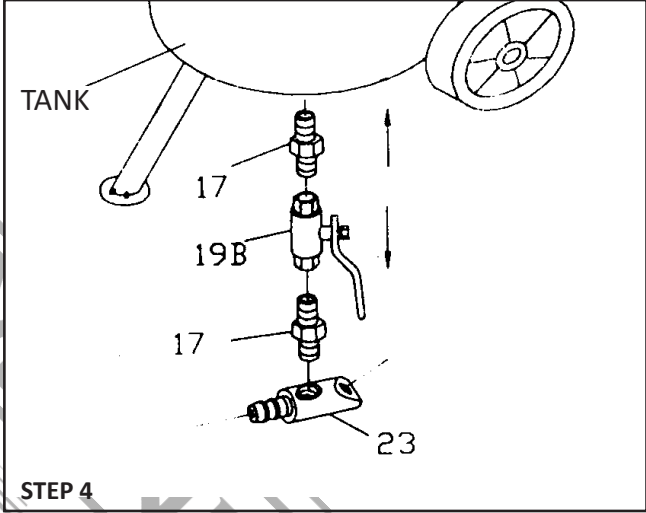
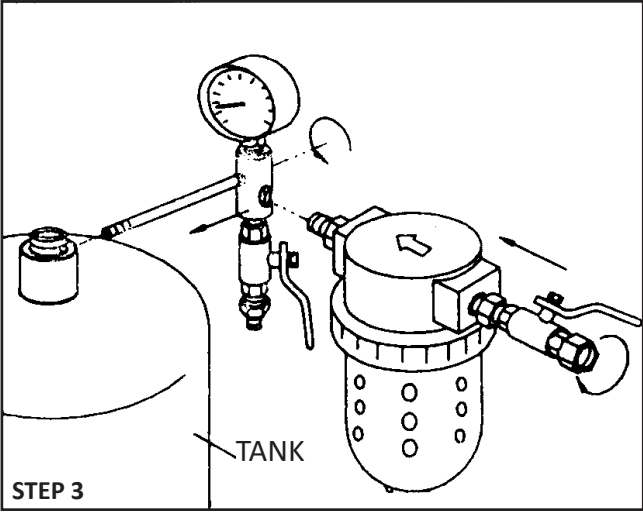
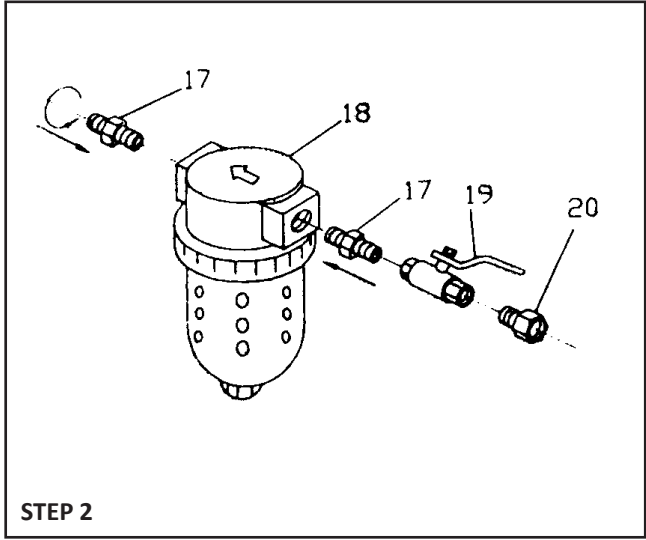
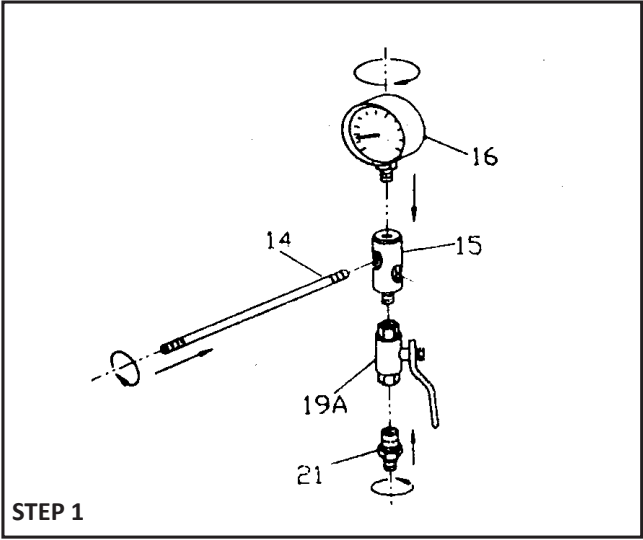
WARNING: Read all instructions before using this machine!

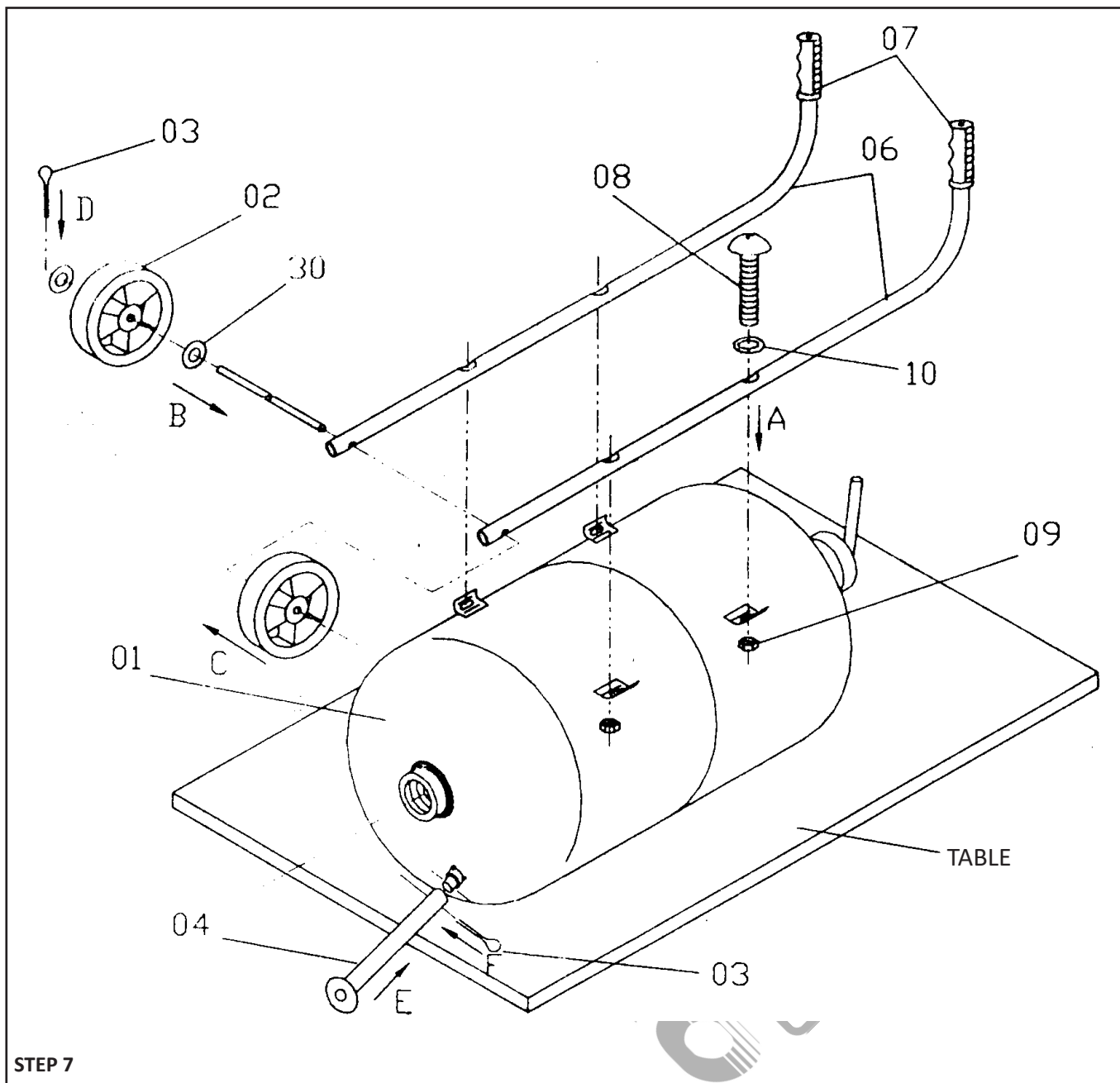
- 1.KEEP THE WORK AREA CLEAN. Cluttered areas invite injuries.
- 2.CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT. Don't use sandblaster in damp, wet, or poorly lit locations. Keep work area well lit. Don't use compressors in the presence of flammable gases or liquids.
3. KEEP CHILDREN AWAY. All children should be kept away from the work area. Don't let them handle tools, hose or extensions cords, also no one should be in the area of the sandblasting who does not have the same protective equipment you are using.
- 4.DRESS PROPERLY. Wear protective clothing because a dust and abrasive hazard exists. As a minimum, wear the hood (not included), a dust mask to prevent inhaling the material being removed, and heavy duty gloves.
- 5.PERIODICALLY INSPECT THE SAND CARRYING COMPONENTS. These are being sandblasted on the inside whenever you use the sandblaster and will wear much more rapidly than other components.
6. SECURE THE WORK, Use clamps or a vise to hold the work if it is small or light weight,, It's safer than using your hands and it frees both hands to operate the nozzle.
- 7.DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times
- 8.MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Follow instructions or lubricating and changing components and accessories.
9. DISCONNECT AIR COMPRESSOR POWER. When not in use, before servicing, and when changing components.
- 10.AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure the nozzle valve is in the off position, when not in use.
- 11.STAY ALERT. Watch what you are doing, use common sense; Don't operate any machine or tool when you are tired.
- 12.REPLACEMENT PARTS. When servicing, use only identical replacement parts.

Parts List					
PART	DESCRIPTION	QTY	PART	DESCRIPTION	QTY
01	TANK	1	19	BRASS AIR SUPPLY VALVE,318"	1
02	WHEELS	2	19A	BRASS THROTTLING VALVE, 3/8"	1
03	COTTER PINS	3	19B	STEEL SAND METERING VALVE. 3/8"	1
04	FOOT	1	19C	STEEL SHUT-OFF VALVE, 3/8-	1
05	AXLE	1	20	MALE-FEMALE CONNECTOR	
06	HANDLEBARS	6	21	NIPPLE CONNECTOR	1
07	HANDLE GRIPS	2	22	AIR HOSE	1
08	PAN SCREW	4	23	SAND OUTLET PIPE	1
09	HEX NUT	4	24	CLAMP	2
10	WASHER	4	25	SAND HOSE	1
11	SAFETY VALVE	1	26	ADAPTER	1
12	O-RING	1	27	GASKET	1
13	FILLER CAP	1	28	NOZZLES (SEE BELOW)*	4
14	JOINT PIPE	1	29	NOZZLE CAPNUT	1
15	INTAKE MANIFOLD	1	30	WASHER	4
16	PRESSURE GAUGE	1	31	FUNNEL	1
17	NIPPLE CONNECTOR	5	32	HOOD	1
18	WATER TRAP FILTER	1			

*NOZZLES: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"







*The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

*To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Πριν το άνοιγμα της δεξαμενής

Εκτονώστε την πίεση αέρα στην δεξαμενή άμμου. Προκειμένου να το επιτύχετε αυτό, κλείστε την βαλβίδα παροχής αέρα (19), και ανοίξτε την βαλβίδα ακροφυσίου (19C), προκειμένου να εκτονωθεί η πίεση στην γραμμή. Βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής πίεσης δεξαμενής (16) έχει ένδειξη "μηδέν" και ακολούθως ανοίξτε την δεξαμενή.

Διατηρήστε την σωστή πίεση αέρα

Η πίεση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 125 PSI. Εάν συμβεί αυτό η βαλβίδα ασφαλείας (11) εκτονώνει την υπερβολική πίεση. Στην περίπτωση που δεν επιτευχθεί εκτόνωση πίεσης διακόψτε κάθε είδους εργασία αμέσως και χρησιμοποιήστε τον αεροσυμπιεστή προκειμένου να μειώσετε την υπερβολική πίεση. Μην ασχοληθείτε με την επίλυση του προβλήματος πίεσης του αμμοβολέα έως ότου η ένδειξη του μετρητή πίεσης (16) δείξει "μηδέν".

Συναρμολόγηση του αμμοβολέα

1. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 1, συναρμολογήστε την πολλαπλή εισαγωγής (15). Πρώτα, προσαρμόστε τον μετρητή πίεσης (16), στην κορυφή της πολλαπλής εισαγωγής, περιστρέφοντας τον μετρητή ούτως ώστε να μπορεί να είναι ορατός και πέραν της κορυφής της δεξαμενής. Στη συνέχεια, συνδέστε την στραγγαλιστική βαλβίδα (9A) στο κάτω μέρος της πολλαπλής. Συνδέστε τον μαστό σύνδεσης (21) στην στραγγαλιστική βαλβίδα. Συνδέστε τον αρθρωτό σωλήνα (14) στην πολλαπλή.
2. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 2, και προκειμένου για την συναρμολόγηση του φίλτρου παγίδας νερού (18), βιδώστε δύο μαστούς σύνδεσης (17) σε κάθε πλευρά του φίλτρου. Από τη μία πλευρά, συνδέστε τη βαλβίδα παροχής αέρα (19), στο μαστό σύνδεσης (17) και στη συνέχεια συνδέστε τον αρσενικό/θηλυκό σύνδεσμο (20) στην άλλη πλευρά της βαλβίδας παροχής αέρα. Όταν είστε έτοιμοι να λειτουργήσετε τον αμμοβολέα, στερεώστε τον σωλήνα αέρα του συμπιεστή στον αρσενικό/θηλυκό σύνδεσμο (20).
3. Τοποθετήστε την δεξαμενή (01) σε ένα τραπέζι με τους τέσσερις συνδετήρες (κλιπς) προς τα πάνω. Έχοντας ως αναφορά το σχέδιο για το βήμα 3 βιδώστε το φίλτρο παγίδευσης νερού (18) και τα τμήματα αυτού στην οπή πλευρική της πολλαπλής εισαγωγής. Ακολούθως βιδώστε το ανοικτό άκρο του αρθρωτού σωλήνα (14) με την πολλαπλή εισαγωγής (15) και τον μετρητή πίεσης (16) συνδεδεμένο στην σπειροτομημένη οπή πλευρική του σωλήνα πλήρωσης στο πάνω τμήμα της δεξαμενής. Βεβαιωθείτε για ακόμη μια φορά ότι η πολλαπλή και ο μετρητής είναι τοποθετημένοι καθέτως.
4. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 4, συναρμολογήστε τη βαλβίδα εξόδου άμμου στην οπή στο κάτω μέρος της δεξαμενής. Συνδέστε τα ακόλουθα τέσσερα μέρη, με την εξής σειρά: Μαστός σύνδεσης (17), βαλβίδα μέτρησης άμμου (19B), μαστός σύνδεσης (17) και σωλήνας εξόδου άμμου (23).
5. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 5, συναρμολογήστε το πώμα ακροφυσίου της βαλβίδας (19C). Σε αυτήν τη διαδικασία συναρμολόγησης, επιλέξτε ένα από τα τέσσερα ακροφύσια (28). Αυτό δεν είναι περιοριστικό, καθώς μπορείτε να αλλάξετε τα ακροφύσια ανάλογα με την εργασία η οποία λαμβάνει χώρα. Βιδώστε τον προσαρμογέα (26) στο πώμα του ακροφυσίου της βαλβίδας (19C). Βιδώστε τον τελευταίο μαστό σύνδεσης (17) στην άλλη πλευρά της βαλβίδας. Βιδώστε τη φλάντζα (27) στον μαστό σύνδεσης και, στη συνέχεια, προσθέστε ένα ακροφύσιο (28) και το καπάκι-παξιμάδι ακροφυσίου (29).
6. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 6 για τη σύνδεση της βαλβίδας μέτρησης άμμου (βήμα 4) και του καπακιού ακροφυσίου (βήμα 5) σύρετε τα δύο μέσα σύσφιξης σωλήνα (24) πάνω από κάθε άκρο του σωλήνα άμμου (25). Πίεστε το ένα άκρο του σωλήνα πάνω από τον μαστό στον σωλήνα εξόδου άμμου (23), και το άλλο άκρο πάνω από τον προσαρμογέα (26). Αμφότερα τα άκρα αυτά σωλήνα θα πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένα στους μαστούς. Σύρετε τα μέσα σύσφιξης σωλήνα κατά μήκος του σωλήνα σε κάθε μαστό και προκαλέστε ισχυρή σύσφιξη στα μέσα σύσφιξης. Θα πρέπει να αντέχουν σε μια δύναμη πίεσης από 0,65 έως 125 PSI.
7. Συνδέστε τις δύο χειρολαβές (06) στην δεξαμενή χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες (08), τέσσερις ροδέλλες (10) και τέσσερα εξαγωνικά παξιμάδια (09). Σημείωση: κρατήστε τα καμπυλωτά άκρα χειρολαβών προς τα άνω.
8. Εντοπίστε τον άξονα (05) και σύρετέ τον μέσω των οπών στις πλευρές των χειρολαβών (06). Τοποθετήστε έναν τροχό (02) σε κάθε άκρο του άξονα και σταθεροποιήστε τους στην θέση τους με κοπίλιες (03) και ροδέλες (30).
9. Τοποθετήστε το σταθεροποιημένο σκέλος (04) στην θέση προσαρμογής στον πυθμένα της δεξαμενής κοντά στην άκρη. Χρησιμοποιήστε την τελευταία κοπίλια (03) ώστε να συγκρατηθεί το σκέλος στην δεξαμενή. Πριν ξεκινήσετε με την λειτουργία του μηχανήματος, κοιτάξτε και πάλι κάθε σύνδεση, ελέγχοντας διπλά ώστε να διασφαλίσετε ότι όλες οι συνδέσεις είναι επαρκώς συσφιγμένες και έχουν κατάλληλη έδραση.

Επιλογή λείανσης

Το είδος της άμμου που επιλέγετε θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να καθαρίσετε μια δεδομένη επιφάνεια. Τα υλικά αμμοβολής περιλαμβάνουν το καρβίδιο πυριτίου, την αλουμίνα, την αλλουβιακή άμμο, την άμμο πυριτίου και την άμμο παραλίας. Εντούτοις, η αλλουβιακή άμμος και η άμμος παραλίας, ακόμα κι αν πλυθούν, θα περιέχουν ακόμα θαλάσσια (π.χ. κοχύλια) και άλλα οργανικά υλικά τα οποία απορροφούν την υγρασία πολύ ευκολότερα από άλλα υλικά. Ως αποτέλεσμα, η υγρασία στην αλλουβιακή άμμο και την άμμο της παραλίας συχνά προκαλεί εμπλοκή στην βαλβίδα μέτρησης άμμου. Εάν επιλέξετε να επαναχρησιμοποιήσετε την άμμο, θυμηθείτε ότι φθείρεται. Οι αιχμηρές άκρες των κόκκων γίνονται περισσότερες στρογγυλές και είναι λιγότερο αποτελεσματικές. Σε εκείνο το σημείο ακριβώς θα πρέπει να αντικαταστήσετε την παρτίδα της άμμου που χρησιμοποιείτε.

Προσθήκη υλικού αμμοβολής (Λειαντικού μέσου)

1. Ελέγξτε το υλικό αμμοβολής (Λειαντικό μέσο) ώστε να βεβαιωθείτε ότι είναι ξηρό και ότι δεν εμφράσσει την βαλβίδα μέτρησης (19B), τον σωλήνα εξόδου άμμου (23), τον εύκαμπτο αγωγό (25), ή άλλα συστατικά μέρη.
2. Φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό.
3. Στρέψτε την βαλβίδα παροχής αέρα (19) στην οριζόντια θέση (θέση ο).
4. Ανοίξτε την βαλβίδα διακοπής παροχής ακροφυσίου (19C) (κάθετη θέση).
5. Παρατηρήστε τον μετρητή πίεσης (16) και βεβαιωθείτε ότι έχει ένδειξη πίεσης μηδενική.
6. Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης (13) από την κορυφή του δοχείου.
7. Εισάγετε την χράνη (30) και εγχύστε το υλικό αμμοβολής (Λειαντικό μέσο). Βεβαιωθείτε ότι γεμίζετε σε επαρκή ποσότητα με το εν λόγω υλικό ώστε να πραγματοποιηθεί η σκοπούμενη εργασία σωστά. Εάν πρόκειται περί δύσκολου εγχειρήματος γεμίστε το δοχείο μόνο κατά τα 3/4 και ξαναγεμίστε όπως απαιτείται προκειμένου να ολοκληρωθεί το έργο.
8. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν η υγρασία κυμαίνεται μεταξύ 90 και 100% ο διαχωριστής νερού υγρασίας (18) δεν θα είναι σε θέση να διαχωρίζει όλη την υγρασία σε μια κατά 3/4 πεπληρωμένη δεξαμενή. Είναι προτιμότερο να μειωθεί η ποσότητα του υλικού αμμοβολής (Λειαντικού μέσου), να γεμίζετε με αυτό συχνότερα, και να αδειάζετε τον διαχωριστή νερού υγρασίας περισσότερο συχνά. Αυτό θα μειώσει την πιθανότητα εμφραξης του πυθμένα της δεξαμενής ή της γραμμής.
8. Έχοντας τοποθετήσει την σωστή ποσότητα υλικού αμμοβολής στη δεξαμενή κλείστε το καπάκι δεξαμενής (13).
9. Κλείστε την βαλβίδα διακοπής παροχής ακροφυσίου (19C) και ανοίξτε την βαλβίδα παροχής αέρα (19).
10. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές αέρα στο καπάκι δοχείου καθώς ξεκινάτε να αυξάνετε την πίεση στην δεξαμενή με τον συμπιεστή.

Συντήρηση

Πρέπει να καταβάλλετε κάθε προσπάθεια προκειμένου να προστατεύσετε τον αεροσυμπιεστή σας από οποιαδήποτε ζημία που μπορεί να προκληθεί από τις εργασίες αμμοβολής. Η βέλτιστη επιλογή είναι να κρατήσετε τον συμπιεστή σε ένα δωμάτιο ξεχωριστά από τον αμμοβολέα, χρησιμοποιώντας έναν μακρύ εύκαμπτο σωλήνα προκειμένου να παρέχεται η απαιτούμενη πίεση προκειμένου να φέρετε εις πέρας την εργασία σας. Μια δεύτερη επιλογή είναι να παραμένει ο συμπιεστής ανάντη του αμμοβολέα, και σε όσο μεγαλύτερη απόσταση από αυτόν (τόσο το καλύτερο). Εκτός αυτών, πρέπει να συνεχίσετε τις τυπικές διαδικασίες συντήρησης για το συμπιεστή.

2. Ορισμένα τμήματα του αμμοβολέα φθείρονται περισσότερο γρήγορα από άλλα. Τα τμήματα που χρειάζονται ιδιαίτερη προσοχή μεταφέρουν το μίγμα αέρα/λειαντικού μέσου, όπως ο εύκαμπτος σωλήνας άμμου (25), οι μεταλλικές συνδέσεις, η βαλβίδα διακοπής παροχής (19C) και τα κεραμικά ακροφύσια (28).

3. Εάν αναπτύσσονται διαρροές αέρα σε οποιοδήποτε από τα τμήματα αυτά, πρέπει να σταματήσετε κάθε εργασία και να διερευνήσετε ποιο ακριβώς τμήμα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί. Όταν είναι καινούριος ο εύκαμπτος σωλήνας άμμου (25) έχει 2 ομόκεντρες στρώσεις λινών και τα τοιχώματα αυτού είναι πάχους 1/4". Δεδομένου ότι η εσωτερική διάμετρος επιδέχεται αμμοβολή, το τοίχωμα αυτής γίνεται συνεχώς λεπτότερο. Ένας τρόπος για να ελέγξετε το σωλήνα και άλλα τμήματα που επηρεάζονται από την αμμοβολή είναι να φορέσετε τον προστατευτικό ρουχισμό σας. Στη συνέχεια, αυξήστε την πίεση στο σύστημα και κλείστε τη βαλβίδα διακοπής παροχής του ακροφυσίου (19C). Περιβάλλετε με το χέρι σας ελαφρώς το σωλήνα και διατρέξτε με αυτό πάνω και κάτω τον σωλήνα σε όλα τα εξαρτήματα και ακροφύσια, ώστε να μπορέσετε να διασθανθείτε τυχόν διαρροές. Μπορείτε επίσης να εντοπίσετε τις θέσεις στον εύκαμπτο σωλήνα όπου το τοίχωμα έχει γίνει πολύ λεπτό στα σημεία όπου εμφανίζονται φουσκάλες. Εάν βρείτε μια τέτοια φουσκάλα αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα με έναν καινούριο αμέσως. Εάν η κυψέλη σπάσει, το υλικό αμμοβολής (λειαντικό μέσο) θα εκτοξευθεί από την πλευρά του εύκαμπτου σωλήνα με πίεση 65 PSI ή ακόμη μεγαλύτερη.

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ! Θα χρειαστείτε τις οδηγίες αυτές προκειμένου για καθοδήγηση σε ζητήματα ασφαλείας, διαδικασίες λειτουργίας, τη λίστα εξαρτημάτων και την εγγύηση. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές και στεγνό μέρος για μελλοντική αναφορά.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	BWR5200	BWR5201
Χωρητικότητα δεξαμενής:	80L	40L
Πίεση:	60-125psi	60-125psi
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα:	2,5 m	2,5 m

BWR5200 : 21 kg
BWR5201 : 17 kg

Απαιτήσεις παροχής αέρα

Η αμμοβολή απαιτεί μεγάλο όγκο αέρα σε υψηλή θερμοκρασία. Η απόδοση του αμμοβολέα μπορεί να επηρεαστεί σημαντικά από την χρήση εύκαμπτου σωλήνα πολύ μικρής παροχής αέρα, ανεπαρκή πίεση αέρα ή εξαιρετικά μεγάλο ακροφύσιο.

Εσωτερική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	Εσωτερική διάμετρος ακροφυσίου	Ιπποδύναμη συμπιεστή	CFM 125PSI	Χρήση άμμου ανά ώρα
3/8"	50	0.10"	2	6	60Lbs
3/8"	25	0.125"	4	12	100Lbs
1/2"	50	0.150"	7	20	150Lbs
1/2"	25	0.175"	10	25	200Lbs

Συνιστούμε πίεση αέρα στην περιοχή από 65 έως 125 PSI για βέλτητα αποτελέσματα.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

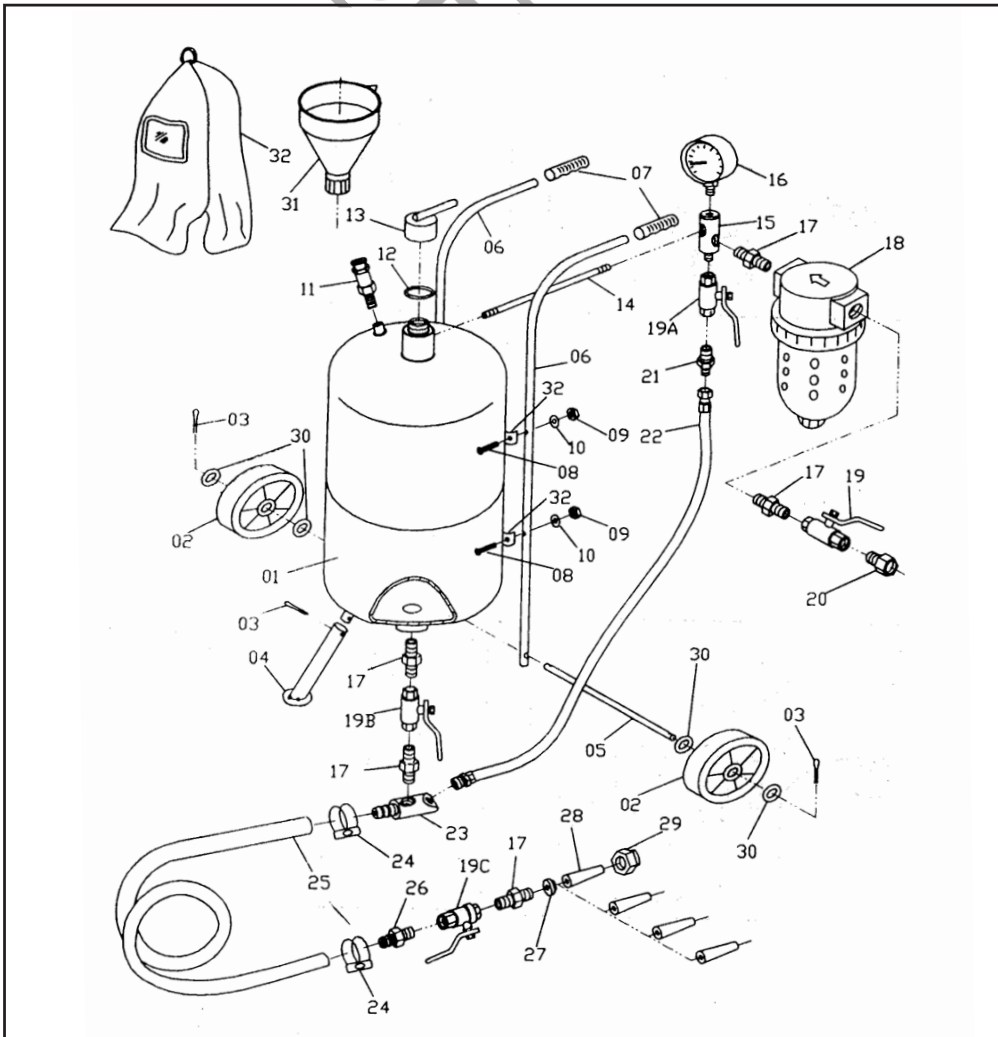
ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία όπως ο αεροσυμπιεστής είτε αυτά κινούνται με ηλεκτρικό κινητήρα είτε με βενζινοκινητήρα, θα πρέπει να ακολουθείτε βασικά προληπτικά μέτρα προστασίας ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Θα πρέπει να μελετήσετε εκ νέου τις οδηγίες ασφαλείας για τον αεροσυμπιεστή σας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αυτό εν προκειμένω για αμμοβολή.

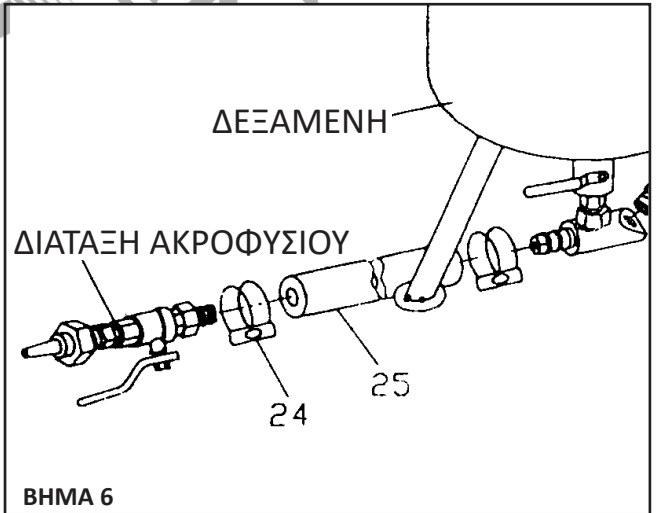
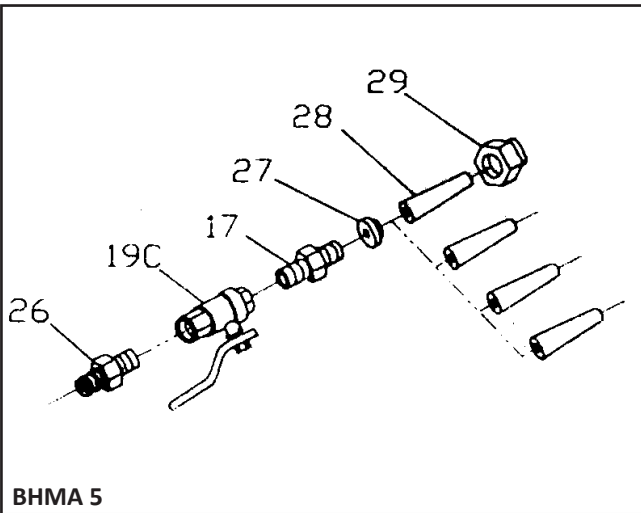
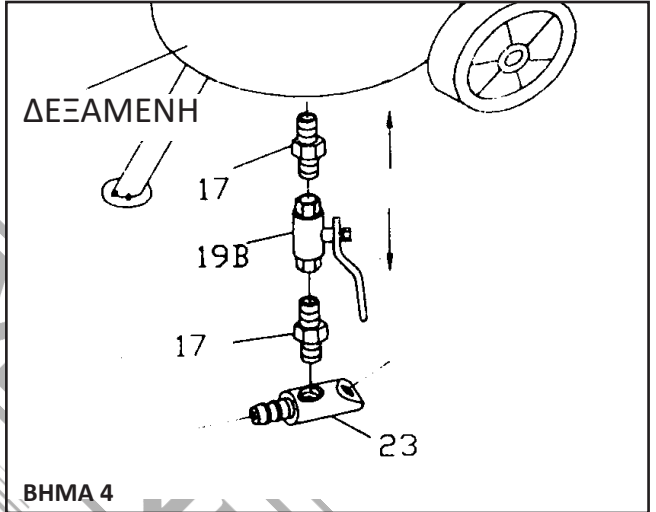
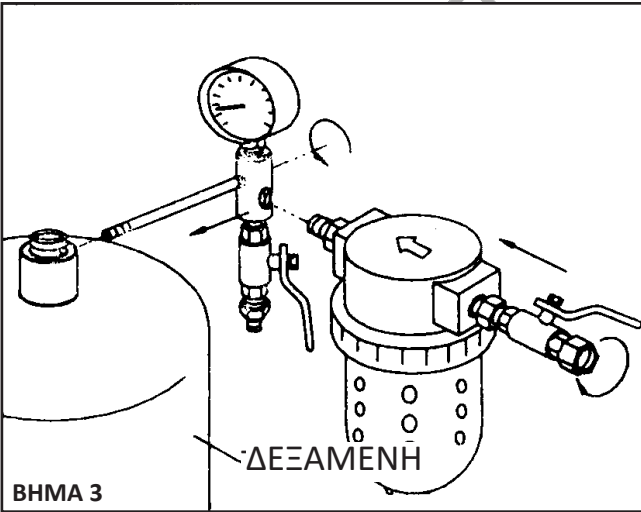
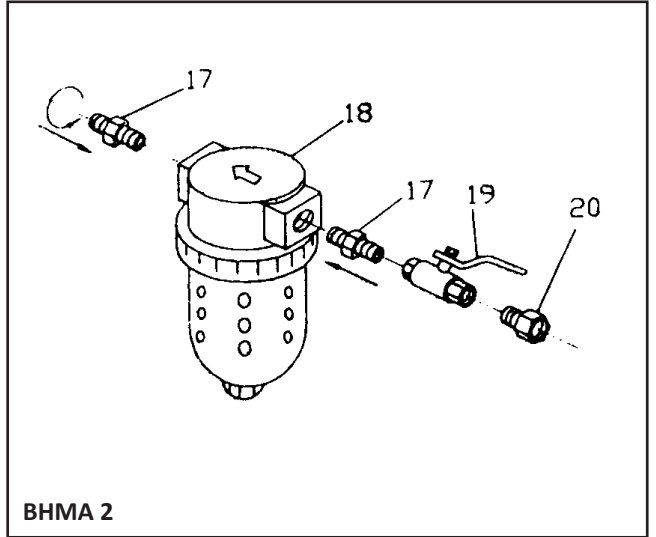
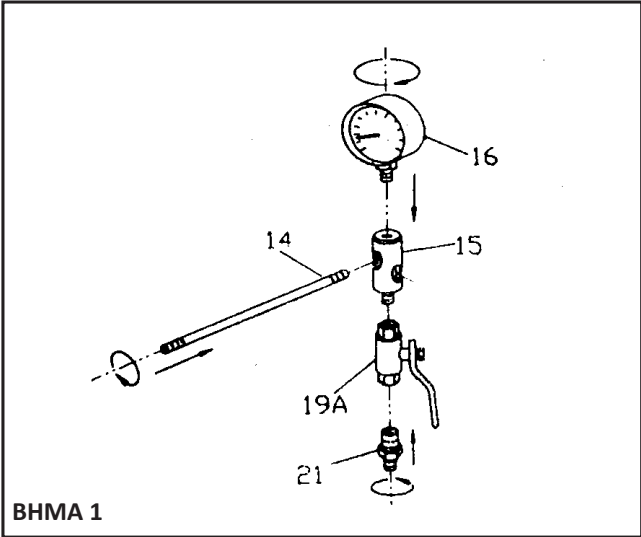
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες πριν την χρήση του μηχανήματος!

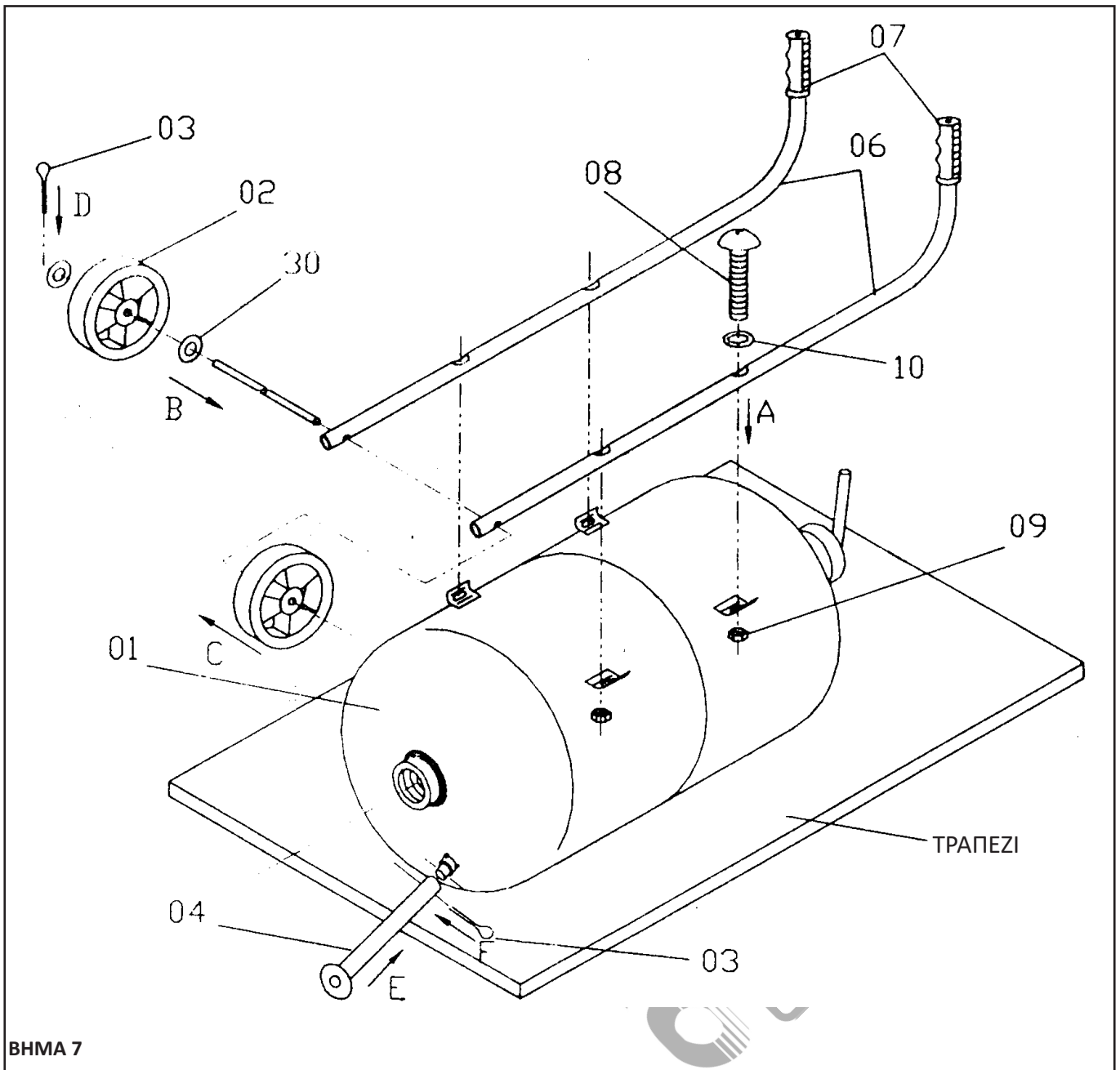
- Διατηρήστε την περιοχή εργασίας τακτοποιημένη και καθαρή. Η αταξία είναι αιτία τραυματισμών.
- Να έχετε πάντα υπόψη σας το περιβάλλον εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε τον αμμοβολέα σε περιοχές με υγρασία, υγρές, ή με κακό φωτισμό. Διατηρήστε την περιοχή εργασίας καλώς φωτισμένη. Μην χρησιμοποιείτε συμπιεστές παρουσία ευφλέκτων αερίων ή υγρών.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ. Τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στην περιοχή εργασίας. Να μην τα αφήνετε να επεξεργάζονται εργαλεία, τον εύκαμπτο σωλήνα, επεκτάσεις καλωδίων. Κανείς δεν πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή εκτέλεσης εργασιών αμμοβολής ο οποίος δεν φορά ισοδύναμο ρουχισμό προστασίας με τον δικό σας.
- ΝΤΥΘΕΙΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ! Φορέστε προστατευτικό ρουχισμό έναντι σκόνης και λειαντικού μέσου. Κατ' ελάχιστον φορέστε κουκούλα (δεν περιλαμβάνεται), μια μάσκα έναντι σκόνης για την αποφυγή εισπνοής υλικού απομάκρυνσης και γάντια βαρείας χρήσης.
- ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΟΥΝ ΑΜΜΟ. Υφίστανται εσωτερικά την διαδικασία αμμοβολής όποτε χρησιμοποιείτε τον αμμοβολέα και φθείρονται πολύ γρηγορότερα από άλλα εξαρτήματα.
- ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. Χρησιμοποιήστε μάνδαλα για να συγκρατήσετε το αντικείμενο εργασίας εάν είναι μικρό ή ελαφρύ. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας και απελευθερώνει αμφότερα τα χέρια σας ώστε να χειρίζεστε το ακροφύσιο.
- ΜΗΝ ΤΕΝΤΩΝΕΣΤΕ. Κρατήστε κατάλληλο βηματισμό και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
- Συντηρήστε τα εργαλεία σας με συνέπεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες λίπανσης και αντικατάστασης εξαρτημάτων και παρελκόμενων (αξεσουάρ).
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ. Σε περίοδο μη χρήσης, προ του σέρβις και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ακροφυσίου βρίσκεται στην θέση OFF, όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- Να είστε πάντοτε σε εγρήγορση. Προσέχετε τί κάνετε, χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε μηχανή ή εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- Εξαρτήματα αντικατάστασης. Κατά το σέρβις χρησιμοποιείτε μόνον όμοια εξαρτήματα αντικατάστασης.

Λίστα εξαρτημάτων					
Εξάρτημα	Περιγραφή	Πλήθος	Εξάρτημα	Περιγραφή	Πλήθος
01	ΔΕΞΑΜΕΝΗ	1	19	ΟΡΕΙΧΑΛ. ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΑ ,3/18"	1
02	ΤΡΟΧΟΙ	2	19A	ΟΡΕΙΧΑΛ. ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ, 3/8"	1
03	ΚΟΠΙΛΙΕΣ	3	19B	ΑΤΣΑΛΙΝΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΜΕΤΡ. ΑΜΜΟΥ, 3/8"	1
04	ΣΚΕΛΟΣ	1	19C	ΑΤΣΑΛΙΝΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ, 3/8-	1
05	ΑΞΟΝΑΣ	1	20	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΡΣΕΝΙΚΟ-ΘΗΛΥΚΟ	
06	ΜΠΑΡΕΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ	6	21	ΜΑΣΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	1
07	ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ	2	22	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΕΡΑ	1
08	ΒΙΔΑ	4	23	ΑΓΩΓΟΣ ΕΞΟΔΟΥ ΑΜΜΟΥ	1
09	ΕΞΑΓΩΓΙΚΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ	4	24	ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ	2
10	ΡΟΔΕΛΑ	4	25	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΜΜΟΥ	1
11	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1	26	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ	1
12	O-RING	1	27	ΦΛΑΝΤΖΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	1
13	ΠΩΜΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	1	28	ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ (ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΚΑΤΩ)*	4
14	ΑΓΩΓΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	1	29	ΤΥΦΛΟ ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ	1
15	ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	1	30	ΡΟΔΕΛΑ	4
16	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	1	31	ΧΟΑΝΗ	1
17	ΜΑΣΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	5	32	ΚΑΛΥΜΜΑ	1
18	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ	1			

*ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"







*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

EL

Ο εξοπλισμός συνεργείου έχει κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τον εξοπλισμό συνεργείου παρέχεται περίοδος εγγύησης 12 μηνών. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εξοπλισμού συνεργείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Ο εξοπλισμός συνεργείου αποστέλλεται για την επισκευή του στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους.
- 2) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εξοπλισμός συνεργείου με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση.
- 7) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας λιπαντικό.
- 8) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του εξοπλισμού.
- 9) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχει ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 10) Εξοπλισμός συνεργείου που χρησιμοποιείται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εξοπλισμού συνεργείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εξοπλισμού συνεργείου. Τα ανταλλακτικά ή ο εξοπλισμός συνεργείου τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής του εξοπλισμού συνεργείου, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The workshop equipment has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The workshop equipment is provided with a warranty period of 12 months. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the workshop equipment (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transport. on (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said equipment must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used.
- 2) Workshop equipment damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Workshop equipment poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Workshop equipment given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of mistaken assembly.
- 7) Damage as a result of poor quality of lubricant.
- 8) Damage as a result of not cleaning the equipment as required.
- 9) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 10) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the equipment with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the equipment shall not be extended or renewed. The spare parts or equipment that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a piece of equipment or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

L'équipement d'atelier a été fabriqué selon les normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. L'équipement d'atelier est fourni avec une période de garantie de 12 mois. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'équipement (de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Ledit équipement doit être envoyé pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation.
- 2) Équipement d'atelier endommagé à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Équipement d'atelier mal entretenu ou mal soigné.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Équipement d'atelier donné à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 7) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du lubrifiant.
- 8) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant.
- 9) Équipement d'atelier qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 10) Équipement d'atelier utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'équipement par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'équipement ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les équipements remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un équipement ou de ses dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le attrezzature per l'officina sono state prodotte e secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. L'attrezzatura per officina ha un periodo di garanzia di 12 mesi. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'attrezzatura per officina (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie, se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (andata e ritorno) è interamente a carico del cliente (cliente). L'apparecchiatura in questione deve essere inviata per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso.
- 2) Attrezzature d'officina danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzature d'officina sottoposte a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Attrezzature d'officina cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni causati da un montaggio errato.
- 7) Danni causati dalla cattiva qualità del lubrificante.
- 8) Danni causati dalla mancata pulizia come richiesto.
- 9) Attrezzature modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 10) Attrezzature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'attrezzatura con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'attrezzatura non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o le attrezzature sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una attrezzatura o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 12 muaj. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur.
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespekimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 7) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 8) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 9) Pajisje që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 10) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Mašine su proizvedene po stroгим standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 12 meseca. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe.
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 7) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 8) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 9) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 10) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen ni obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostanu u posedu naše firme. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN

WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 12 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances postpaid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center below: Subject to change without prior notice.

DE

GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Gewährleistungsfrist beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR

GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 12 mois et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente ci-dessous: Sujet à modification sans préavis.

ESP

GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 12 meses y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa a continuación: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 12 mesi e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operato, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite e con parti perfette e gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operato e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcene gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza di seguito: soggetto o a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 12 mesecev in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljivi zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljivi ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 12 xahar u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reġqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minhabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskrezzjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu għid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-par-tijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-taħdimm u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-prerekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imbaggħ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarrantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ hawn taħt: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná ehota je 12 mesiacov a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opraviam naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebiteľ. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spo-trebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nad-merným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletne s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijímať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 12 месеца и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка по-долу: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GAРАНТIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 12 de luni și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamen-tului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vân-zare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni pro-prietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defectiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modificările aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite man-ipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fie predat în ambalare și să fie completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără prob-leme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plătite sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite post-paid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defectiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică de mai jos: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK

GAРАНЦИЯ

страна на нашите сервисни служби. Гаранцията е в форма која дефектните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Гаранциониот период е 12 месеци и започнува на датумот на купување, кој може да се потврди со потврдата, фактурата или испораката. Заменетите делови ќе станат наш сопственост. Поправки илив замена на поединечни делови нема да го продолжат гарантниот рок, туку ќе резултира со започнување на нов гарантен рок за апаратот. Нема да отпочне одделен гарантен рок за резервни делови што може да се користат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, неправилен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неуспехот да се усогласат со оперативниот прирачник и инсталационите или резервните и помошни делови што не се вклучени во нашиот асортиман на производи. Во случај на пречки во промените на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе биде поништена. Оштетувањата што се припишуваат на неправилно ракување, над товарење или природна употреба се исклучени од гаранцијата. Оштетувањата предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе бидат поправени без надомест со поправка или со обезбедување на резервни делови. Предуслов е дека опремата е предадена собрани, а заврши со доказ за продажба и гаранција. За барање за гаранција, користете го оригиналното пакување. На тој начин можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница со Freeway. За жал нема да можеме да прифатиме апарати кои не се постпејд. Гаранцијата не ги покрива деловите што се предмет на природно абење. Ако сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите грешки или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го центарот за продавање подолу: Предмет на промена без претходна најава. најава.

HUN

GAРАНЦИЯ

Ez a készülék minőségtermék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvét-el, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos ke-zelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszol-gálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk ga-ranciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalmék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyú-jtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kér-jük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowane przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuża okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacone za dot. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCI

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 12 muaj dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me fakturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përshkruar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikuar për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dëmtimin e përputhjeve me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesoret që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikim të pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund të atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakusht është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkonte një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes më poshtë: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim pa aprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 12 mjeseca i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguranjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristi se samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu preplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirati najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГAРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 12 meseca i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom или отпремницом. Током овог гарантног периода, све функционалне грешке које се, упркос паљљивом поступању описаном у нашем упутству за употребу, вероватно могу проверити због материјалних недостатака, оtkлонити од стране нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замене делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

